

Информационные

1. Школьный календарь. Каждая школа составляет и рассылает по домам учащихся календарь местных праздников и других дней, когда нет занятий. Если ваши дети ходят в разные школы, обязательно проверьте календарь каждой школы. Календари рассылаются по домам в конце учебного года. Кроме того, их можно получить в школе и/или скачать с веб-сайта школы.
2. Новостные рассылки. Школы регулярно рассылают по адресам учащихся новостные рассылки. В некоторых случаях вместо почтовой рассылки школа выкладывает материал на веб-сайте или рассылает по адресам электронной почты.

Факультативные

Страхование от несчастных случаев. Ученикам предоставляется информация о возможности приобретения дополнительной страховки от несчастных случаев. Родители по желанию могут заполнить эту форму и отправить ее непосредственно в страховую компанию.



“Forms you may see in September - Secondary”

[Russian]

Данная брошюра из серии материалов, подготовленных при финансовой поддержке "Программы помощи в адаптации для иммигрантов" Отдела образования Ванкувера (VSB SWIS) и выпущена совместно группой преподавателей английского языка и VSB MCLW.



Формы, которые вы можете получить в сентябре

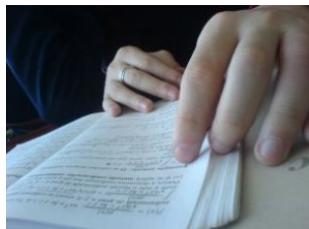


Средняя школа

Все школы рассылают родителям учеников формы и информационные материалы в течение учебного года. Многие из таких форм рассылаются в сентябре, в начале учебного года. Некоторые формы нужно подписать и отнести обратно в школу (если вы хотите получать соответствующие услуги). Есть также формы, которые нужно подписать и вернуть в школу вместе с определенной суммой денег. Кроме того, вам будут приходить просто информационные материалы.

Если вы не совсем понимаете содержание таких материалов, попросите помощи у сотрудников органов местного самоуправления, отвечающих за работу с приезжими, или кого-нибудь, кто знает ваш родной язык и умеет читать по-английски.

Далее приведены некоторые распространенные формы, рассылаемые в начале учебного года.



Формы, которые нужно подписать и вернуть в школу

1. Форма проверки сведений об учащихся (Student Information Verification Form). В этой форме содержатся основные сведения об ученике. Родители должны внимательно проверить приведенные сведения и в случае выявления ошибок исправить их.
2. Форма согласия на использование фото- и видеоматериалов (Media Consent Form). Подписав эту форму, родители подтверждают свое согласие на использование школой фото- и видеоизображений, а также имен учеников для целей отчетности. Кроме того, такие материалы могут передаваться в СМИ (например, радиостанциям) для освещения событий в школе.
3. Форма контактных данных на случай чрезвычайных происшествий (Emergency Contact Form). В этой форме нужно указать основную информацию об ученике и его семье, а также контакты лиц, к которым можно обратиться, когда до родителей ученика невозможно дозвониться.
4. Соглашение об использовании ПК (Computer User Agreement). Во многих школах в учебном процессе используется Интернет и действуют определенные правила для пользователей ПК.

Родители и ученики подписывают эту форму в знак того, что они понимают эти правила.

5. Разрешение на применение лекарств (Giving Medicine at School). Некоторым ученикам нужно принимать лекарства в течение учебного дня. Подписав эту форму, родители разрешают сотрудникам школы давать ребенку то лекарство, которое приносят родители.
6. Форма согласия на экскурсии и поездки (Field Trip/Study Form). Экскурсии и поездки в отдаленные места являются важной частью учебного процесса. Ваша подпись означает, что ваш ребенок может принимать участие в подобных мероприятиях. Иногда это также означает, что вы будете платить определенную сумму денег.
7. Проездной билет для учащихся. С помощью этой формы ученики средней школы смогут получать скидку при оплате проезда в транспорте.

Формы, которые нужно подписать и вернуть в школу вместе с оплатой

1. Приобретение школьных фотографий. Школьные фотографии делают каждый год, и родители имеют возможность их купить.
2. Оплата материалов и мероприятий. Школы собирают деньги на мероприятия, расходные материалы, замки для личных шкафчиков, школьные ежегодники и т.п. Точная сумма зависит от школы.
3. Дневники. В большинстве школ от учеников требуют купить и вести школьный дневник. Подробнее см. в брошюре под названием «**Школьные дневники**».
4. Обед в школьной столовой. Подписав данную форму и предоставив необходимую сумму, вы подтверждаете, что ваш ребенок будет обедать в столовой в указанные месяцы (записываться на весь год необязательно).